

## Alunelul

## Oltenia

1. // Alunelu, alunelu, hai la joc,  
să ne fie, să ne fie cu noroc!//  
Cine-n horă o să joace  
mare, mare se va face.  
Cine n-o juca de fel  
va rămîne mititel.
  
2. // Alunelu, alunelu hai la joc,  
să ne fie, să ne fie cu noroc! //  
Joacă joacă tot pe loc,  
să răsară busuioc.  
Joacă joacă tot așa,  
joacă și nu te lăsa.

1. *The alunel, alunel, (= hazelnut tree), come to the dance! Let it be lucky for us.*

*Whoever dances the hora big, big will become. Whoever doesn't dance, likewise, will remain small.*

2. *The Alunel, alunel, come to the dance! Let it be lucky for us.*

*Dance, dance, right in place, let the sweet-basil bloom, dance, dance, just like this, dance and don't let up!*

1. *Der Alunel, der Alunel, (Tanzname, bedeutet auch Haselnussstrauch), auf zum Tanz, damit er uns gesund macht! Wer die Hora tanzt, wird groß, groß werden. Wer nicht auf diese Art tanzt, der wird winzig bleiben.*

2. *Der Alunel, der Alunel, auf zum Tanz, damit er uns gesund macht!*

*Tanz, tanz auf dem ganzen Platz, damit das Basilikum wächst. Tanz, tanz genau so, tanz und hör nicht auf.*